

リサイクル自転車販売会 Recycled Bicycle Sale

二手自行车 销售会
리사이클 자전거 판매회

10月16日(日)

October 16th (Sun)

10月16日(周日)

10월 16일(일)

10:30~12:00

留学生を支援するため、整備された自転車を、防犯登録とTSマーク補償(賠償責任保険1億円)付で販売します。

対象: 仙台市内に住んでいる留学生 ※2023年3月以降も仙台に滞在予定の留学生を優先します

受付: 10時15分から10時30分まで受付をします。学生証か在留カードを持ってきてください。

販売台数: 30台(希望者が多い場合は、抽選して買う人を決めます)

販売金額: 4,000円

In order to support exchange students, refurbished bicycles will be sold with a tie-in package of theft prevention registration and a traffic safety mark (liability insurance of 100 million yen included).

This event is intended for international students who are living in the city of Sendai. *Those who intend to stay in Sendai beyond March 2023 will be prioritized.

Reception will be open from 10:15 a.m. to 10:30 a.m. Please bring your student ID or your residence card with you.

Number of bicycles available for purchase: 30 (if too many people are interested, buyers will be decided via raffle)

Price per bike: 4,000 yen

为了支援留学生，我们将修理好的二手自行车、包括已办理好防犯登记和TS标记的自行车保险(赔偿责任补偿额1亿日元)进行销售。

对象: 居住在仙台市内的留学生 ※优先考虑2023年3月以后也预定留在仙台的留学生

办理时间: 10点15分至10点30分 请携带你本人的学生证或在留卡。

销售数量: 30辆(若希望购买的人数过多时, 将进行抽签决定购买者)

售价: 4000日元

유학생을 지원하기 위해, 정비된 자전거를 방범등록과 TS마크보상(배상책임보험 1억엔) 포함으로 판매합니다.

대상: 센다이 시내에 거주하고 있는 유학생 ※2023년 3월 이후에도 센다이에 체재 예정인 유학생이 우선시됩니다.

접수: 10시 15분부터 10시 30분까지 접수합니다. 학생증이나 재류 카드를 지참 바랍니다.

판매대수: 30대(희망자가 많을 경우에는 추첨으로 정합니다.)

판매금액: 4,000엔



主催: SENDAI 留学生自転車リサイクル事業推進協議会(宮城県自転車軽自動車商業協同組合、仙台ライオンズクラブ、グループ社、SenTIA)

協力: 仙台市自転車交通安全課

Organizer: SENDAI Recycled Bicycles for Exchange Students Project Promotion Association

Collaborator: City of Sendai Bicycle Traffic Safety Section

主办: SENDAI 留学生自行车再利用事业推进协议会

协助: 仙台市自行车交通安全科

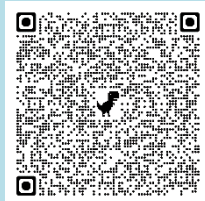
주최: SENDAI 유학생 자전거 리사이클 사업 추진협의회

협력: 센다이시 자전거 교통안전과

問い合わせ: 公益財団法人 仙台観光国際協会 SenTIA 公益財団法人 仙台観光国際協会 공익재단법인 센다이 관광국제협회

TEL: 022-268-6260 Email: t-igarashi@sentia-sendai.jp URL: https://int.sentia-sendai.jp/

場所: 仙台多文化共生センター
Venue: Sendai Multicultural Center



地点: 仙台多文化共生中心
장소: 센다이 다문화공생센터